

**CHŒUR SSA**

Piano

**GEORGE GERSHWIN**  
**SUMMERTIME**  
(1934)



**Note de programme :**

La chanson *Summertime* a été composée en 1933 pour l'opéra *Porgy and Bess*, créé en 1935. Ce morceau est écrit dans le style *blues* et *gospel*. Cette berceuse est chantée par Clara dans l'Acte I, scène 1 pour endormir son enfant. L'action se situe dans les années 30, en Caroline du Sud, à l'époque où les Noirs sont les premières victimes de la crise économique et la misère.

Ce morceau est devenu un standard de jazz, et a été également repris par de nombreux interprètes.

**Le texte :**

*Summertime and the living is easy.  
Fish are jumping, and the cotton is high.  
Oh your Daddy's rich and your Ma is good looking.  
So hush, little baby, don't you cry.*

*One of these mornings, you're going to rise up singing.  
Then you'll spread your wings and you'll take to the sky.  
But till that morning, there's a nothing can harm you  
With Daddy and Mammy standing by.*

*Your Daddy, your Mammy, they're standing right close by.*

*One of these mornings, you're going to rise up singing.  
Then you'll spread your wings and you'll take to the sky.  
But till that morning, there's a nothing can harm you  
With Daddy and Mammy standing by.*

*Summertime.*

L'été, la vie est facile.  
Les poissons sautent et le coton est haut.  
Oh, ton papa est riche et ta maman est belle.  
Alors chut, petit bébé, ne pleure pas.

Un de ces matins, tu iras te lever en chantant.  
Ensuite, tu déploieras tes ailes et t'envoleras.  
Mais jusqu'à ce matin, rien ne peut t'arriver,  
Avec papa et maman qui t'attendent.

Ton papa, ta maman sont juste à côté.

Un de ces matins, tu iras te lever en chantant.  
Ensuite, tu déploieras tes ailes et t'envoleras.  
Mais jusqu'à ce matin, rien ne peut t'arriver,  
Avec papa et maman qui t'attendent.

# SUMMERTIME

GEORGE GERSHWIN  
DUBOSE  
DOROTHY GERSHWIN  
IRA GERSHWIN

MARK HAYES

Slow ♩ = 69

Sopranos I

Sopranos II

Altos

Piano

*p* *mf* *rit.*

*accel.*

4

♩ = ca. 69-72

**A**

*p* *mp*

Sum-mer - time and the liv-ing is

*p* *mp*

Sum-mer - time and the liv-ing is

*p* *mp*

Sum-mer - time and the liv-ing is

♩ = ca. 69-72

**A**

*mp* *p* *mp*

Am<sup>6</sup> E<sup>7</sup>/B Am<sup>6</sup> E<sup>7</sup>/B

8

eas - y. Fish are jump- ing,  
 eas - y. Fish are jump- ing,  
 eas - y. Fish are jump- ing,  
 Am<sup>6</sup> E<sup>7</sup>/B Am<sup>6</sup> E<sup>7</sup>/B Am<sup>6</sup> Dm<sup>7</sup>

3 3 cresc. 3

11

*mf* and the cot-ton is high. *mp* Oh your dad-dy's rich  
*mf* and the cot-ton is high. *mp* Oh your dad-dy's rich  
*mf* and the cot-ton is high. *mp* Oh your dad-dy's rich  
 Fmaj<sup>7</sup> D<sup>#</sup>0<sup>7</sup>E/G<sup>#</sup> B7(<sup>#</sup>9) E<sup>7</sup> B<sup>b</sup>7(<sup>b</sup>5) Am<sup>6</sup> E<sup>7</sup>/B

*mf* *mp*

15

and your ma is good look - ing. So

and your ma is good look - ing. So

and your ma is good look - ing. So

Am<sup>6</sup> Am<sup>6</sup> E<sup>7</sup>/B Am D<sup>9</sup>(b<sup>5</sup>) D<sup>9</sup>

18

hush, lit-tle ba-by, don't you cry. Don't you cry, lit-tle

hush, lit-tle ba-by, don't. Don't you cry, lit-tle

hush, lit-tle ba-by, don't. Don't you cry, lit-tle

C/G Am D<sup>9</sup> F/G Am Am<sup>6</sup>

21

mp 3

One of these

mp 3

ba - by, don't you cry. One of these

ba - by, don't you cry.

Am<sup>7</sup> E<sup>7</sup>/A Am<sup>6</sup> E<sup>7</sup>/B D<sup>9</sup> E<sup>7</sup>(#5)

**B**

24

mf

morn ings \_\_\_\_\_ you're going to rise \_\_\_\_\_ up

mf

morn ings \_\_\_\_\_ you're going to rise \_\_\_\_\_ up

mp 3

One of these morn - ings \_\_\_\_\_

**B**

Am<sup>6</sup> E<sup>7</sup>/B Am<sup>6</sup> B<sup>07</sup>

26

sing - ing. Then you'll spread your wings  
 sing - ing. Then you'll spread your wings  
*mf* 3 3 3  
 You're going to sing, you going to rise up and sing. spread your wings  
*Am*<sup>6</sup> 3 *E7/B* *Am*<sup>6</sup> *E7/B* *Am*<sup>6</sup> *Dm* *Bb/D* 3 3

29

*f*  
 and you'll take to the sky.  
*f*  
 and you'll take to the sky.  
*f*  
 and you'll take to the sky.  
*G7/D* *Fmaj7* *F#o7* *E/G#* *B7(#9)*

31

*mp* But till that mor ning

*mp* But till that mor ning

*mp* But till that mor ning

*mp* E7(b9) Bb9(b5) Am6 E7/B

33

*mf* there's a noth-ing can harm you With

*mf* there's a noth-ing can harm you With

*mf* there's a noth-ing can harm you With

Am6 E7/B E7(#5)/B Am6 E7(#5) Am D9(b5) D9



36

Dad - dy and Mam-my stand - ing by.

Dad - dy and Mam-my stand - ing by.

Dad - dy and Mam-my stand - ing by.

C/G Am D<sup>9</sup> F/G Am D<sup>9</sup>

39

Am D<sup>9</sup> Am D<sup>7</sup> Am D<sup>9</sup>

42 *mf*

Your Dad-dy, your Mam-my they're stand-ing right close

*mf*

Your Dad-dy, your Mam-my they're stand-ing right close

*mf*

Your Dad-dy, your Mam-my they're stand-ing right close

*mf*

Dm<sup>9</sup> Bm<sup>7(b5)</sup> Bb<sup>7</sup>

3 3 3 3 3 3 6 6

44 *cresc.* **C**

by, stand - ing by. One of these morn ings \_\_\_\_\_

*cresc.*

by, stand - ing by. One of these morn ings \_\_\_\_\_

*cresc.*

by, stand - ing by. One of these morn ings \_\_\_\_\_

Am Am/G F<sup>7</sup> E<sup>7</sup>(#5) Am<sup>6</sup> **C** E<sup>7</sup>/B

3 3 3 3 3 3

47

you're going to rise\_ up sing-ing. You're going to rise up and sing!

you're going to rise\_ up sing-ing. You're going to rise up and sing!

you're going to rise\_ up sing-ing. You're going to rise up and Then you'll

Am<sup>6</sup> E<sup>7</sup>/B E(<sup>#</sup>5)/B Am<sup>6</sup> E<sup>7</sup>/B Am<sup>6</sup>

50

Then you will spread yourwings, the sky. *ff*

Then you will spread yourwings, the sky. *ff*

spread your wings and you'll take to the sky. *ff*

Dm Dm/A Dm Dm/F F<sup>#</sup>0<sup>7</sup> E/G<sup>#</sup> B<sup>7</sup>(<sup>#</sup>9)

53

*p* But till that morn ing there's a noth-ing can

*p* But till that morn ing there's a noth-ing can

*p* But till that morn ing there's a noth-ing can

E7 B $\flat$ 9(b5) Am<sup>6</sup> E7/B Am<sup>6</sup> E7/B E7(#5)/B

56

*mp* harm you With Dad - dy and Mam-my

*mp* harm you With Dad - dy and Mam-my

*mp* harm you With Dad - dy and Mam-my

Am<sup>6</sup> E7(#5) Am D<sup>9</sup>(b5) D<sup>9</sup> C/G Am

59 *mf*

stand - ing by.

stand - ing by.

stand - ing by.

*mf* *mp*

D<sup>9</sup> F/G Am D F/G C Cm/F

62 *rit.* *pp*

Sum - mer - time.

*rit.* *pp*

Sum - mer - time.

*rit.* *pp*

Sum - mer - time.

B<sup>b</sup> E<sup>6</sup> Am<sup>6</sup> Am<sup>9</sup> Am<sup>6</sup> Am<sup>9</sup>

*rit.* *p* *pp*